

令和3年度山形市国際交流協会事業報告書

1. 会議の実施について

会議名	期日	場所	議案等
総 会	書面決議 5月		○令和2年度事業報告について ○令和2年度収入支出決算について
	2022. 3/18 (金)	山形市国際交流 センター 民間団体活動室	○令和4年度事業計画(案)について ○令和4年度収入支出予算(案)について ○役員改選について
理事会	10/29 (金)	山形市国際交流 センター 民間団体活動室	○令和4年度予算要求資料について ・令和4年度事業計画(案)について ・令和4年度収入支出予算(案)について
	2022. 3/18 (金)	山形県国際交流 センター研修室	○総会に付議する議案について
運営協議 委員会	4/10 (日)	山形市国際交流 センター 民間団体活動室	○年間スケジュールについて ○委員会の日程及び視察担当について
	6/20 (日)	”	○事業視察の報告及び意見交換 ○事業スケジュールについて
	10/3 (日)	”	○事業視察の報告及び意見交換 ○令和4年度事業計画(素案)について
	2022. 3/6 (日)	”	○事業視察の報告及び意見交換 ○令和4年度事業計画(案)について
実行委員会	生活講座実行委員会(委員数8名) ※事業の実施に合わせ開催した。		

2. 事業の実施について

(1) 協力協働事業

①日本語学習機会の提供

在住外国人が日本語を学べる機会の提供として、初めて日本語を学ぶ方を対象とした日本語教室初級コースⅠと初級コースⅡを修了した方を対象にした日本語教室初級コースⅡを開催した。

ア. 日本語教室初級コースⅠの開催

1期 開催日：4/20～6/17 火～金（全30回） 3名修了（受講者3名中）

担当講師：ひらがらカタカナ担当講師、山形市国際交流協会講師会
場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1

2期 開催日：9/14～11/9 火～金（全30回） 1名修了（受講者3名中）

担当講師：ひらがらカタカナ担当講師、山形市国際交流協会講師会
場所：山形市国際交流センター民間団体活動室2

イ. 日本語教室初級コースⅡの開催

1期 開催日：4/20～6/10 火～金（全26回）

受講者：0名 講師予定：山形ボランティア日本語協会(JAY)

2期 開催日：9/14～10/29 火～金（全26回） 4名修了（受講者4名中）

担当講師：(特活) ヤマガタヤポニカ

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室2

②生活講座実行委員会の活動

ア. 日本文化体験レクリエーションの開催

外国人市民を対象に、日本（山形）の文化や慣習等の体験と参加者同士の交流を目的としたレクリエーションを開催した。

○第1回「日本の昔遊びレクリエーション」開催日：10/10（日） 参加者：15名

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1・2

○第2回「和菓子づくりと抹茶体験」開催日：2022.2/20（日） 参加者：28名

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1・2

③国際交流支援団体との交流

ア. 国際交流・友好姉妹都市関係事業への協力

山形市内での国際交流事業の活発化を推進するため、事業負担金等協力の申請受付を行なったが、申請団体実績は0件だった。

イ. 多文化交流コンサート実行委員会への協力

山形大学留学生が主体となり実施する「多文化交流コンサート」は、12/5（日）開催予定であったが、新型コロナウイルスの感染拡大により中止された。

④翻訳通訳サポーターとの協働

外国語の能力を持つサポーターの募集・登録及び研修会を、(公財)山形県国際交流協会と連携して行なった。

ア. 一般的な翻訳通訳

イ. 災害時に関する翻訳通訳

サポーター登録数：140名

(英 87、中 28、韓 16、台湾 8、スペイン 6、タイ 5、カンガ 3、フランス 3、ロシア 3、ドイツ 2、イタ 1、ルーマニア 1、ポーランド 1、モンゴル 1、インドネシア 1)

ウ. サポーター研修会の開催

タイトル「法廷通訳、警察通訳、医療通訳の事例」

弁士派遣：山形地方裁判所、山形県警本部、(認定 NPO 法人)IVY

開催日：2022.2/13 (日) 参加数：19 名 (会場 5 名、内オンライン 14 名)

場所：山形県国際交流センター研修室

(2) 交流事業

①多文化紹介講座の開催

ア. 外国料理教室の開催

外国人市民を講師に招き、外国の料理を学ぶ教室を開催した。

○第 1 回「アメリカ編」 開催日：5/30 (日) 参加者：7 名

講師：ミチコ ヨシノ (アメリカ出身)

○第 2 回「マレーシア編」 開催日：6/12 (日) 参加者：10 名

講師：高橋 霖霖 (マレーシア出身)

○第 3 回「フィリピン編」 開催日：7/11 (日) 参加者：10 名

講師：中嶋 パメラ (フィリピン出身)

○第 4 回「タイ編」 開催日：9/12 (日) 参加者：10 名

講師：奥山 みき (タイ出身)

○第 5 回「インドネシア編」 開催日：11/28 (日) 参加者：10 名

講師：エニータ ジュリアンティ (インドネシア出身)

○第 6 回「ベトナム編」 開催日：12/12 (日) 参加者：17 名

講師：ティン ティ トゥイ (ベトナム編)

○第 7 回「韓国編」 開催日：2022.3/13 (日) 参加者：21 名

講師：蛸井 仁美 (韓国出身)

※場所は、いずれも山形市東部公民館調理室

イ. 外国語講座の開催

ネイティブ講師から、外国語の文法や会話を学ぶ講座を開催した。

○フランス語講座～初級からのステップアップ編

開催日：7/3～7/31 毎週土曜日 (全 5 回) 参加者：7 名

講師：シュレック・マチュー 場所：山形市国際交流センター民間団体活動室 2

○初級ドイツ語講座

開催日：9/13～10/11 毎週土曜日 (全 5 回) 参加者：10 名

講師：草刈イソルデマリア 場所：山形市国際交流センター民間団体活動室 2

○フランス語講座～会話と発音編

開催日：10/30～11/27 毎週土曜日 (全 5 回) 参加者：9 名

講師：シュレック・マチュー 場所：山形市国際交流センター民間団体活動室 2

○初級ドイツ語講座

開催日：2022.2/5～3/5 毎週土曜日 (全 5 回) 参加者：7 名

講師：草刈イソルデマリア 場所：山形市国際交流センター民間団体活動室 2

②国際交流講座の開催

ア. 小学低学年対象「えいごであそぼ！」

小学1～3年生とその親を対象に、外国の遊びを通して、外国人の講師との交流やネイティブ英語に触れられるイベントを開催した。

開催日：5/23（日） 参加者：5組10名

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1・2

イ. 小学生対象「多言語であそぼ！」

小学生とその親を対象に、山形市に住む外国人市民（フィリピン、韓国、インドネシア出身者）を招き、3言語を通じた遊びや文化紹介をするイベントを開催した。

開催日：11/7（日） 参加者：4組9名

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1・2

ウ. 未就学児童親子対象「せかいの子育てカフェ」

外国出身の親子を対象に、山形での子育ての情報交換や交流を目的としたイベントを開催した。

開催日：7/4（日） 参加者：3組9名

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1・2

③花笠まつりパレード参加事業

花笠まつりパレードの一般参加の募集がなく、中止した。

(3) サービス提供事業

①翻訳サービス

住民票、戸籍謄本等の翻訳依頼に基づき翻訳サービスを実施した。

年間実績：22件（英語17、中国語簡体字3、韓国語2、）

②通訳派遣サービス

企業等からの通訳派遣の申請受付を行なったが、年間実績は0件だった。

③ホームページ、フェイスブックの活用

事業案内・活動報告等を随時更新し、情報の提供を行なった。

④会報誌「アースメール」の発行

協会事業の案内・報告等で構成し、中国語、韓国・朝鮮語、英語の翻訳を入れ発行した。協会会員には、自宅に郵送した。

発行日：No.79 4/22 No.80 6/11 No.81 8/25 No.82 10/14

No.83 2022.1/7 No.84 2022.2/26

⑤国際交流文庫「山形千歳ライオンズクラブ文庫」の貸し出し

外国の絵本の設置〔312冊（中国164、韓国96、フィリピン52）〕及び貸し出しを実施した。

貸し出し年間実績：2件（5冊）